

1-3

Norman Conquest

ИСТОРИЯ

ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ

НОРМАНАМИ,

СЪ ИЗЛОЖЕНІЕМЪ ПРИЧИНЪ И ПОСЛѢДСТВІЙ ЭТОГО ЗАВОЕВАНІЯ ВЪ АНГЛІИ,
ШОТЛАНДІИ, ІРЛАНДІИ И НА МАТЕРИКѢ, ДО НАШЕГО ВРЕМЕНИ.

Соч. Огюстена Тьерри.

Т. I

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

ПЕРЕВОДЪ СЪ ФРАНЦУЗСКАГО.

ИСТОРИЯ
ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ
НОРМАНАМИ

ИСТОРІЯ ЗАВОЕВАНІЯ АНГЛІИ НОРМАНАМИ

Сочиненіе Огюстена Тьерри.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ
1868

✓ Br 1265.125.50



Prof. Francis P. Magoun

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 3 февраля 1868 года.

Типографія Головачева. Вознесенскій просп., д. № 23/51.

39-67
35
E

ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ И АНАЛИТИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

ПЕРВАГО ТОМА.

Введение. (Стр. 1.)

КНИГА ПЕРВАЯ.

ОТЪ ПОДВОЗВЕНІЯ БРИТОВЪ ДО IX вѣка.

Вѣка
сошлитъ.

Древнѣйшія племена на островѣ Британіи. — Островъ Британія ноль отъ 55 г.
римскихъ владѣтельствъ. — Никты и скоты. (Стр. 15—20.)

до Р. X.
до 410 г.
по Р. X.

Общественный бытъ бритовъ. — Образъ ихъ правленія. — Нападе- 410
нія кельтѣ. — Внутренніе раздоры. (Стр. 20—24.) по 449

Саксы, союзники бритовъ, становятся ихъ врагами. — Союзъ саксовъ 449
съ никтами. (Стр. 24—25.) по 455

Завоеванія саксовъ на островѣ Британіи. (Стр. 25—26.) 455
по 547

Переселеніе англовъ. — Завоеванія англовъ. — Колоніи англо-саксон- 547
скія. — Бриты-изгнанники основываются въ Галліи. — Полити- по 580
ческое состояніе Галліи. — Вліяніе и политика епископовъ галль-
скихъ, ихъ расположеніе къ франкамъ. — Обращеніе и крестины
Хлодовига, короля франковъ. — Успѣхи франковъ, ихъ завоеванія;
ихъ побѣда надъ бургундами и визиготами. — Бриты въ Галліи,
ихъ распри съ духовенствомъ галльскимъ, ихъ войны противъ
франковъ. — Ересь на островѣ Британіи. (Стр. 26—46.)

Характеръ папы Григорія. — Его желаніе обратить англо-саксовъ. 580
(Стр. 46—47.)

Римскіе миссіонеры посланы на островъ Британію. — Ихъ прибы- 596
тіе. (Стр. 47—50.)

- 596 Обращеніе короля англо-саксовъ. — Папскія наставленія. — Планъ
по 604 церковнаго устройства. (Стр. 51—56.)
- 604 Властолюбіе епископа Августина. — Религіозныя вѣрованія бритовъ. —
по 607 Совѣщанія Августина съ британскимъ духовенствомъ. — Его мще-
ніе надъ бритами. (Стр. 56—59.)
- 608 Возвращеніе англо-саксовъ къ язычеству. — Новые успѣхи рим-
по 620 скихъ священниковъ. (Стр. 59—62.)
- 620 Попытки обращенія въ Нортумберландъ, или Нортумбрію. — Собраніе
по 628 по этому предмету предводителей нортумбрійскихъ. — Обращеніе
нортумбріянъ. (Стр. 62—63.)
- 608 Церковь англо-саксонская. — Попытки римскаго духовенства про-
по 1066 тивъ церкви ирландской. — Религіозное усердіе ирландцевъ. —
Ненависть бритовъ противъ римской церкви. — Католическое бла-
гочестіе англо-саксовъ. — Распря англо-саксовъ съ римскою цер-
ковью. (Стр. 63—72.)
- 600 Международныя границы разныхъ населеній острова Британіи. —
по 900 Остатки британскаго племени. — Патріотическое упорство бритовъ. —
Чувства историка въ-отношеніи къ народамъ побѣжденнымъ. (Стр.
72—76.)

КНИГА ВТОРАЯ.

Отъ первой высадки датчанъ въ Англію до прекращенія
ихъ владычества на островѣ.

787—1048.

- 787 Первая высадка датскихъ пиратовъ. — Ихъ характеръ; ихъ отвага;
по 863 ихъ завоеванія въ Англіи. (Стр. 77—81.)
- 863 Вторженіе Рагнара-Лодброга; его смертная пѣснь. — Вторженіе его
по 871 сыновей. — Высадка датчанъ на югъ острова. — Истребленіе мо-
настырей. — Конецъ королевства Эст-Англіи. — Вторженіе въ ко-
ролевство Вест-Сексъ. (Стр. 81—88.)
- 871 Спротивленіе датчанамъ Альфреда, короля саксовъ западныхъ. —
по 879 Непопулярность и бѣгство короля Альфреда; его возвращеніе; онъ
нападаетъ на датчанъ и заключаетъ съ ними миръ. (88—93.)

Послѣдовательное соединеніе англійской территоріи подъ одну державу. (Стр. 93—95.) 879 по 888

Новая война противъ датчанъ. — Высадка въ Англію Гастинга. — Избраніе короля Эдуарда. — Завоеванія короля Этельстана. — Народная пѣсня англо-саксовъ о брунан-бургской побѣдѣ. (Стр. 93—98.) 888 по 934

Развитіе датчанина Эрика и датская пѣснь о его смерти. — Политическія послѣдствія развитія датчанъ. — Новые выходцы изъ Давніи. (Стр. 98—106.) 934 по 1002

Всѣобщее истребленіе датчанъ въ Англіи. (Стр. 106.) 1002

Большое вооруженіе датскаго короля Свена, противъ Англіи. — Патристическая твердость саксонскаго архіепископа Эльфага; его смерть. — Король Этельредъ бѣжитъ въ Галлію. (Стр. 107—111.) 1004 по 1018

Состояніе обитателей Галліи. — Основаніе имперіи франковъ. — Паденіе этой имперіи. — Вторженіе датчанъ, или норманновъ въ Галлію. — Новая государства, образовавшіяся въ Галліи. — Графиницы и народонаселеніе королевства Франціи. (Стр. 111—116.) 496 по 879

Гаральдъ, король Норвегіи, воспрещаетъ пиратство. — Изгнаніе Родлы, сына рогвальдова. — Норвежскіе изгнанники прибываютъ во Францію и основываются въ Руанѣ. — Первые переговоры французовъ съ норманами. — Побѣда норманновъ. — Ролла избранъ предводителемъ норманновъ. — Французы желаютъ мира. — Вторые переговоры. — Уступка Нейстрин и Бретани. — Совѣщанія въ Сен-Клерѣ-на-Энтѣ. — Обращеніе и крещеніе Роллы, перваго дюка, или герцога Нормандіи. — Раздѣлъ Нормандіи. — Языкъ и обычаи обитателей Байё. — Общественное состояніе Нормандіи. (Стр. 116—131.) 870 по 997

Возмущеніе сельскихъ жителей Нормандіи. — Рѣчи народныхъ ораторовъ. — Тайныя собранія. — Жестокія мѣры противъ возмущенія. — Языкъ и политическія сношенія галло-норманновъ. (Стр. 131—133.) 997 по 1018

Призваніе короля Этельреда въ Англію. — Битва англо-саксовъ противъ англо-датчанъ. — Годвинъ, сынъ Ульфнота, спасаетъ датскаго вождя. — Кнутъ датчанинъ король всей Англіи. (Стр. 135—139.) 1018 по 1019

Преслѣдованія и казни въ Англіи. — Женитьба короля Кнута. — Значительная перемена въ его характерѣ и поступкахъ. — Онъ ищетъ расположенія папы и устанавливаетъ сборъ денегъ святаго Петра. — Свѣтская власть папъ. — Странствіе короля Кнута въ Римъ. — Письмо изъ Рима короля Кнута. — Возвышеніе Годвина. — Распаденіе владѣній Кнута. (Стр. 139—146.) 1017 по 1035

1033 Тараалъ и Гардекнутъ—короли Англіи, одинъ на сѣверѣ, другой на югѣ. — Приготовленіе къ войнѣ между англо-саксами и англо-датчанами. — Ужасъ и бѣгство многихъ англо-саксовъ. — Гаралдъ одинъ царствуетъ въ Англіи. (Стр. 146—150.)

1037 Альфредъ, сынъ Этельреда, является въ Англіи. — Насильственная по его смерть; сомнительныя подробности этого происшествія. (Стр. 150—154.)

1040 Варварство короля Гардекнута. — Тиранія датчанъ. — Датчане изгнаны изъ Англіи. — Избраніе Эдуарда сына этельредова. — Его бракъ съ Эдмеею, дочерью Годвина; характеръ Эдмек. (Стр. 154—158.)

4042 Восстановленіе англійской независимости. — Новыя причины внутреннихъ смутеній. — Враждебность англійскаго народа противъ нормандскихъ любимцевъ короля Эдуарда. — Народное недовольство. (Стр. 158—164.)

КНИГА ТРЕТЬЯ.

ОТЪ ВОЗСТАНІЯ АНГЛІЙСКАГО НАРОДА ПРОТИВЪ НОРМАНДСКИХЪ ЛЮБИМЦЕВЪ КОРОЛЯ ЭДУАРДА ДО ГАСТИНГСКАГО СРАЖЕНІЯ.

1048—1066.

1048 Евстацій, графъ булонскій, вступаетъ въ Дувръ; соора его съ жителями. — Патриотическая настойчивость Годвина и его сыновей. — Король Эдуардъ собираетъ большое войско. — Изгнаніе Годвина и его семейства. — Торжество нормандскихъ любимцевъ короля Эдуарда. (Стр. 168—171.)

1057 Вильгельмъ дюкъ (герцогъ) Нормандіи. — Его происхожденіе, его характеръ. — Пріѣздъ его въ Англію. — Его властолюбивыя замыслы. (Стр. 171—174.)

1052 Высадка Годвина и его сыновей. — Вступленіе его въ Лондонъ. — Бѣгство нормандскихъ любимцевъ. — Примиреніе Годвина съ королемъ Эдуардомъ. — Нѣкоторые изъ нормановъ, въ видѣ милости, оставлены въ Англіи. (Стр. 175—179.)

1053 Неприязнь нормановъ противъ Годвина. — Смерть Годвина. — Смерть Сиварда, правителя Нортумберланда. — Воинскія дарованія и народность Гарольда, сына годвинова. (Стр. 179—182.)

Восстание кортумбрийцев против их предводителя Тости, брата Гарольда. — Гарольд предпочитает справедливость выгодам своего брата. — Изгнание Тости. (Стр. 182—183.)

Неприязненность римской церкви против английского народа; усиление этой неприязни. — Сближение дюка Нормандии с римскою церковью. (Стр. 185—188.)

Гарольд хочет идти в Нормандию; король Эдуард его отговаривает. — Отъезд Гарольда. — Он захвачен графом Нормандии; его освобождение — Он принят в Руан герцогом Вильгельмом. — Требования, предъявленные ему Вильгельмом. — Клятва Гарольда над мощами. — Его возвращение в Англию. — Предчувствия народного бедствия. — Смерть короля Эдуарда. (Стр. 188—196.)

Избрание Гарольда. — Гибель герцога Нормандии. — Тости вооружает врагов против своего брата Гарольда. — Он склоняет короля норвежского Гарольда произвести вторжение в Англию. (Стр. 196—201.)

Посольство от Вильгельма к Гарольду, королю Англии. — Переговоры Вильгельма с римскою церковью. — Свѣтская власть церкви в это время. — Вильгельм представляет свою распрю с Гарольдом на решение папы; Александр II решает в пользу Вильгельма. (Стр. 201—206.)

Собрание штатов Нормандии. — Сопровождение их предпринятию Вильгельма; он действует отдельно на личности и побуждает это сопротивление. — Большие военные приготовления. — Вербование людей из всех стран. — Вильгельм ищет союзников. — Народная неприязнь норманов и бретонцев. — Конан, граф бретонский, угрожает Вильгельму. — Конан отравлен. — Посадка войск на корабли. — Погода. — Оплавление норманского флота. (Стр. 206—214.)

Высадка норвежского короля Гарольда в Англию. — Гарольд, король Англии, восстает против норвежцев. — Встреча обоих войск. — Разбитие норвежцев. (Стр. 214—221.)

Высадка норманского войска в Невен, близ Гастингса. Король Гарольд идет на норманов. — Он располагается в семи милях от их лагеря. (Стр. 221—223.)

Посольство вильгельмово к Гарольду; ответ последнего. — Состав англо-саксонского войска. — Приготовления обеих армий к сражению. Боевой порядок норманов. — Нападение на укрепленный лагерь англо-саксов. — Победа норманов. (Стр. 223—230.)

1066 Эдмунд, Лебяжья Шея, отыскивает тѣло Гарольда. — Нѣсколько трогательныхъ словъ старинныхъ англійскихъ историковъ. — Черта народнаго суевѣрія. — Постройка аббатства Батавіи. (Стр. 230—232.)

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.

ОТЪ ГАСТИНГСКОЙ БИТВЫ ДО ВЗЯТІЯ ЧЕСТЕРА, ПОСЛѢДНЯГО ГОРОДА,
ЗАВОЕВАННАГО НОРМАНАМИ.

1066—1070.

1066 Битва ромнейская. — Взятіе Дувра. — Подчиненіе области кентской. — Избраніе короля Эдгара. — Отступленіе Эдвина и Моркара. — Обложеніе города Лондона. — Гильдія, или городское общество лондонскихъ гражданъ. — Рѣчь *сталлера* Ансгара. — Посольство къ дюку Вильгельму. — Покорность Лондона. — Дюкъ Вильгельмъ останавливается близъ Лондона. (Стр. 236—242.)

Вильгельмъ провозглашаетъ себя королемъ. — Торжество коронаванія прервано пожаромъ и грабежомъ. — Новый король живетъ внѣ Лондона. (Стр. 242—246.)

1066 Систематическое лишеніе англчанъ собственности. — Раздѣлъ нор-
по мавами добычи. — Пространство завоеванной территоріи. — Стра-
1067 данія побѣжденныхъ. — Подробности объ огнятѣ собственности у англчанъ. (Стр. 246—254.)

Крѣпости, построенныя въ Лондонѣ. — Войско завоевателей. — Древніе списки завоевателей Англіи. (Стр. 254—257.)

1067 Король Вильгельмъ возвращается въ Нормандію. — Общее торжество при его встрѣчѣ. — Возмущеніе области кентской. — Евстафій, графъ булонскій, помогаетъ англчанамъ. — Битвы въ областяхъ западныхъ. — Предѣлы, вѣроятные, завоеванной территоріи. (Стр. 257—262.)

1067 Опасенія и возвратъ короля Вильгельма. — Онъ идетъ на западъ. —
по Осада и взятіе Эксета. — Раздѣлъ земель въ западныхъ обла-
1068 стяхъ. — Лишеніе собственности и заточеніе Бритрика. — Земли его отданы королевѣ Матильдѣ. — Сопротивленіе монаховъ винчкомбскихъ и понесенное ими наказаніе. — Бѣгство англійскихъ предводителей къ сѣверу. (Стр. 262—269.)

1068 Заговоръ противъ нормановъ. — Король Эдгаръ бѣжитъ въ Шотландію. — Шотландское народонаселеніе. — Доброе расположеніе королей Шотландіи къ людямъ тевтонскаго племени. (Стр. 269—274.)

Король Вильгельмъ идетъ на сѣверъ. — Взятіе Оксфорда, Варвика, 1068
Лейчестера, Ноттингама и Линкольна, *Никола*, какъ выражались
норманы. — Бѣгство англійскаго заложника на норвежскомъ кораб-
лѣ. (Стр. 274—276.)

Взятіе Йорка; норманы тамъ укрѣпляются. — Приключеніе съ архіе-
пископомъ Эльдредомъ. — Онъ проклинаетъ короля Вильгельма. —
Его отчаяніе и смерть. — Норманы утомлены. — Многие изъ нихъ
возвращаются къ своимъ семействамъ. (Стр. 276—280.)

Возмущеніе въ западныхъ областяхъ. — Высадка сыновей короля Га-1069
рольда на юго-западный берегъ. — Конецъ возмущенія на западѣ.
(Стр. 280—283.)

Сѣверныя области. — Походъ нормана Роберта Комина, противъ го-
рода Дургама. — Гибель Роберта Комина. — Союзъ сѣверныхъ ан-
гличанъ съ датчанами. — Прибытіе въ Англію датскаго подкрѣп-
ленія. — Англичане въ соединеніи съ датчанами, осаждаютъ и бе-
рутъ городъ Йоркъ. (Стр. 283—291.)

Йоркъ снова взятъ норманами. — Опустошеніе Нортумбріи. — Взятіе 1070
Дургама. — Бѣгство жителей этого города. — Грабительства и же-
стокости побѣдителей. — Святой Іоаннъ-Беверлейскій устрашаетъ
нормановъ. — Завоеваніе довершается на сѣверѣ. (Стр. 291—294.)

Голодъ въ завоеванной странѣ. — Раздѣлъ домовъ и земель. — Фран-
цузское поселеніе въ Йоркширѣ. — Раздѣлъ англійскихъ женщинъ
и помѣстій. — Осульף убиваетъ Консига, по духу народной мести.
— Вторичное подчиненіе англійскихъ предводителей и короля Эд-
гара. (Стр. 294—302.)

Разбитіе сакса Эдрика. — Вторженіе въ страну валійскую. — Жалобы
англійскихъ обитателей Шрексбюри. — Монахи и священники-за-
воеватели. — Новые выходцы изъ Галліи. — Товарищества на ба-
рыни и убытки между солдатами Вильгельма. — Братства по ору-
жію. (Стр. 302—305.)

Походъ короля Вильгельма противъ города Честера. — Взятіе Чес-1070
тера. — Гербъ, первый графъ честерскій. — Битва близъ болотъ ^{по}
рудланскихъ. — Поселеніе пяти братьевъ, прибывшихъ изъ Нор-
мандіи, въ области честерской. — Польза мѣстныхъ подробностей.
(Стр. 305—310.)

ОПРАВДАТЕЛЬНЫЯ СТАТЬИ

КЪ ПЕРВОМУ ТОМУ.

—

КНИГА ПЕРВАЯ.

№ 1.

Atymes Prydein Wawg, союзъ Великой Британіи, патриотическая пѣсня
камбрійскаго барда Голидана, VII вѣка. (Стр. 311.)

№ 2.

Эдиктъ императоровъ Θεодосіа и Валентиніана о подчиненіи еписко-
повъ Галліи папѣ римскому (448 года). (Стр. 317.)

№ 3.

Пренія епископовъ католическихъ и аріанскихъ объ обращеніи Гун-
дебальда, короля бургундскаго. (Стр. 319.)

№ 4.

Рѣчь одного изъ вождей португберландскихъ. (Стр. 328.)

КНИГА ВТОРАЯ.

№ 1.

Народная пѣсня англо-саксовъ о бруннбургской побѣдѣ. (Стр. 329.)

№ 2.

Названія областей и главныхъ городовъ Англіи, какъ записаны они
въ хроникѣ саксонской. (Стр. 333.)

КНИГА ТРЕТЬЯ.

№ 1.

Пѣсня, сочиненная въ Нижней-Бретани, на отплытіе молодого бре-
тонца союзника нормановъ, и его кораблекрушеніе на обратномъ
пути. (Стр. 344.)

№ 2.

Поэтическіе разсказы о гастингской битвѣ. (Стр. 346.)

IX

№ 3.

Байёская ткань. (La tapisserie de Bayeux.) (Стр. 371.)

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ.

№ 1.

Народная баллада, XVI вѣка, о сопротивленіи людей Кента Вильгельму-Завоевателю. (Стр. 373.)

№ 2.

Подробности о сдачѣ Лондона, извлеченіе изъ современной поэмы приписываемой Гюн, епископу аміенскому. (Стр. 376.)

№ 3.

Древніе списки завоевателей Англіи. (Стр. 380.)

№ 4.

Разсказъ о заточеніи сакса Бритрика. (Стр. 389.)

№ 5.

Поминаніе земель Бритрика, отданныхъ во владѣніе королевы Матильды. (Стр. 389.)

№ 6.

Извлеченіе изъ Домсдэй-бука, о состояніи городовъ непосредственно послѣ завоеванія. (Стр. 392.)

ВВЕДЕНІЕ.

Главнѣйшія государства нынѣшней Европы достигли теперь значительной степени поземельнаго единства, и привычка жить подъ однимъ и тѣмъ же правительствомъ, въ средѣ одинаковой образованности, кажется, ввела между обитателями каждаго государства совершенное сходство въ нравахъ, языкѣ и патриотизмѣ. А между-тѣмъ почти каждое изъ этихъ государствъ представляетъ доселѣ живыя примѣты различія племенъ въ людяхъ, собравшихся, въ-теченіе вѣковъ, на его территоріи. Это различіе племенъ представляется въ разныхъ видахъ. Иногда совершенное раздѣленіе нарѣчій, мѣстныхъ преданій, политическихъ убѣжденій и какъ-будто природная враждебность отличаютъ отъ главной народной массы — народонаселенія другихъ, мѣньшихъ областей; иногда оттѣнокъ нарѣчія или только произношенія означаетъ, хотя и слабо, границы поселеній, основанныхъ народами разноплеменными и долго между собою враждовавшими. Чѣмъ далѣе идемъ мы отъ современности назадъ, тѣмъ болѣе встрѣчаемъ слѣдовъ этого различія; становится яснымъ существованіе многихъ народовъ внутри географической черты, носящей названіе одного народа: вмѣсто областныхъ нарѣчій, встрѣчаемъ полные и правильные языки, и все казавшееся только недостаткомъ образованія и сопротивленіемъ успѣхамъ просвѣщенія принимаетъ, въ минувшемъ, видъ самобытныхъ нравовъ и патриотической привязанности къ древнимъ установленіямъ. Такимъ-образомъ факты, утратившіе общественную важность, сохраняютъ еще